

**March-April
2006**

ISRAEL-CHINA VOICE OF FRIENDSHIP

No.55

**PUBLISHED BY THE ISRAEL - CHINA FRIENDSHIP SOCIETY IN TEL-AVIV,
FOUNDED BY IGUD YOTZEI SIN (ASSOCIATION OF FORMER JEWISH RESIDENTS OF CHINA)**

T. KAUFMAN

The President of ICFS

FROM THE DIARY OF THE FRIENDSHIP SOCIETY

DELEGATIONS FROM CHINA

During December 2005 and January 2006, two delegations from China visited Israel. The delegation from Beijing was headed by Mr. Feng Zuoku, the general director of the Department of the Countries of Asia and Africa of the Chinese Association of Friendship with Foreign Countries, who is also the Secretary General of the China-Israel Friendship Society. Mr. Feng is our old friend, with whom we met both in Israel and in China. This time he and five other eminent figures of the Association of Friendship arrived with a delegation of thirty representatives of Chinese state-owned and private tourist companies. The purpose of the delegation was to plan for thirty thousand Chinese tourists to visit Israel in 2006, within the framework of the exchange of tourists between Israel and China. The second delegation was comprised of 40 members headed by Mr. Song Fatang, the Chairman of the Heilongjiang People's Congress. In the delegation there were eleven leaders of the government apparatus of the Standing Committee of Heilongjiang Province and 29 businessmen who represented both state-owned and private commercial and industrial enterprises. The leaders of the Israel-China Friendship Society met with the Head of the delegation and his companions. The Ambassador of the People's Republic of China, Mr. Chen Yonglong, was also present at the meeting. The Head of the delegation, Mr. Song Fatang, and the representatives of the ICFS discussed further collaboration with the Heilongjiang Province and with the city of Harbin. During the meeting the subject of the archives of the Harbin Jewish community was also discussed.

TIANJIN ON THE AGENDA

Establishing a center for the study of the history of the Jews of Tianjin is on the agenda of the Israel-China Friendship Society. The ICFS also plans to hold a reunion and a seminar in Tianjin in 2007, devoted to the same theme, with the assistance of the Tianjin government, the Chinese Academy of Sciences, the Embassy of Israel in Beijing and the Association of Former Residents of China in Israel. We hope that this plan

will materialize.

The Municipality of Tianjin has already recognized the synagogue building as a preserved building of a historical and archeological value.

FRIENDSHIP BETWEEN CHINESE AND ISRAELI STUDENTS

A meeting of Chinese students studying at Israeli universities with Israeli students studying the Chinese language, history and culture at the Faculty of East Asian Studies at Tel-Aviv University took place at "Beit-Ponve", the Cultural Center of former Jewish residents from China in Israel. The meeting was sponsored by the Israel-China Friendship Society and was most successful.

It established the Forum of Israeli and Chinese students, which will function as part of the Israel - East Asia Students' Association within the framework of the Israel-China Friendship Society and under its patronage.

Chinese and Israeli students celebrated the Chinese New Year (the year of the Dog) at Tel-Aviv University. The members of the staff of the Chinese Embassy and the ICFS also took part in the ceremonies. The plan for further meetings in the next half-year was adopted.

A COLLECTION OF THE MATERIALS OF THE SEMINAR ON THE HISTORY OF THE JEWS OF HARBIN

The Center for the Study of the History of the Jews of Harbin affiliated with the Heilongjiang Academy of Social Sciences published a book which contains the complete reports delivered at the Seminar on the history of Harbin Jews, which was held in Harbin during September 2004. Translated into Chinese and English, the work includes all the speeches and reports of the participants in the Seminar. The book is of a great historical significance and is a proof of the successful conduction of the Seminar.

Israel-China Friendship Society

Chinese students received Scholarships from the Funds of the Israel-China Friendship Society

At the All-Israel reunion of former residents of China, which took place during the Hanukkah holiday on December 28, 2005 in Tel Aviv, twelve scholarships were awarded to students from China, who study at the universities of Israel. The scholarships were granted from the following funds: the Fund of the Embassy of the Chinese Peoples' Republic in Israel (4), the Fund of the Israel-China Friendship Society (4), the Fund in the name of Musia and Danny Berkovich (1), the Fund in memory of Ralph Magid (2), and the Fund in memory of Aaron Yarkho (1).

Mr. Chen Yonglong, the Ambassador of the People's Republic of China to the State of Israel, greeted the reunion. T. Kaufman, the President of Igud Yotzei Sin and the Israel-China Friendship Society, and Y. Klein, Deputy President and the Treasurer of IYS and ICFS, and R. Veinerman, Vice-President of IYS and ICFS, made speeches. Ms. Wang Yaning, a Student of Tel Aviv University, expressed her gratitude on behalf of the Chinese students. Nir Shaulsky, the Chairman of the Israel-East Asia Students Association, addressed the gathering with a speech in the Chinese language, in which he described the purposes of the Forum of Chinese students studying in Israel, and Israeli students who study the Chinese language, culture and history of China at the department of East Asian Studies at Tel-Aviv University. The Forum works as part of Israel - East Asia Students Association within the framework of the Israel-China Friendship Society and under its patronage.

Israeli singer Dganit Daddo skillfully performed several songs in the Chinese language. The Ambassador of the People's Republic of China to the State of Israel, Mr. Chen Yonglong, and his wife, Mrs. Lin Shuqin, Ms. Zhang Xiao'an, the Counselor of the Chinese Embassy, and other staff members of the Embassy were present. The journalists of the Xinhua agency, the representatives of the Chinese press accredited in Israel, the former ambassadors of Israel in China, Mrs. Ora Namir and Mr. Moshe Ben-Yaakov were also present.

Delegation from the Heilongjiang Province

A delegation from the Heilongjiang province visited Israel from January 16 to 18. The delegation consisted of 30 people, among them 11 eminent figures of the government apparatus of the province and 19 representatives of the commercial and industrial companies of Harbin and the Heilongjiang province. The delegation was led by Mr. Song Fatang, the Chairman of the Standing Committee of the Heilongjiang People's Congress. On January 16, the Director-General of the Ministry of Industry and Trade, Mr.



宋法棠
Song Fatang

黑龙江省人民代表大会常务委员会主任
Chairman of the Standing Committee
of Heilongjiang People's Congress

Raanan Dinar held a banquet in honor of the delegation. The members of the delegation, the Ambassador of the People's Republic of China to the State of Israel, Mr. Chen Yonglong, high ranking officials of the Ministry of the Foreign Affairs of Israel and the Ministry of Industry and Trade were present at the reception. The Association of Former Residents of China in Israel and the ICFS were represented by T.Kaufman, Y.Klein, R.Veinermann, A.Podolsky, A.Fradkin, D.Friedmann, T.Piastunovich and B.Darel. In the presence of the Chinese Ambassador, Mr. Chen Yonglong, the members the delegation and the members of the Israel-China Friendship Society engaged in a jovial celebration. Speeches were made by the Head of the delegation, Mr. Song Fatang, Ambassador Chen Yonglong and T.Kaufman.

Delegation from China

A delegation from the Chinese Association of Friendship with Foreign Countries, which represented Chinese tourist organizations and establishments, visited Israel from December 11 to December 18, 2005. Among the 26 members of the delegation, five were eminent members of the Association. Mr. Feng Zuoku, the General Director of the Department of the Countries of Asia and Africa and the Secretary General of the China-Israel Friendship Society, headed the delegation. He had been the guest of our organizations several times in the past and also received our delegations in China. Among the members of the delegation were representatives of tourist organizations from Shanghai, Beijing, Tianjin, Qindao and other cities and provinces of China. On the 12th of December, the Ambassador of China to the State of Israel, Mr. Chen Yonglong, held a reception in honor of the delegation, at which R. and T. Kaufman were present. The delegation signed a contract about the collaboration in connection with the anticipated arrival into Israel of 30,000 tourists from China in 2006. From the side of Israel the agreement was signed by the representatives of the Ministry of Tourism and the Union of the Israeli Cities. On the 14th of December a banquet in honor of the delegation was held in kibbutz Maale-ha-Hamisha near Jerusalem. The Israel-China Friendship Society was represented by T.Kaufman, Y. Klein, R. Veinerman, A. Podolsky and A. Fradkin. Further cooperation between the Chinese Association and the ICFS was discussed.

A VISIT FROM HARBIN - THE DELEGATION OF LEADERS OF THE HEILONGJIANG PROVINCE



*Mr. Song Fatang, T. Kaufman
and the Ambassador of China, H.E. Mr. Chen Yonglong*



A. Fradkin (in the middle) and guests



D. Friedmann (second from right) and guests



T. Piastunovich and guests



R. Veinerman (center) and guests



A. Podolsky, B. Darel and one of the guests

Chinese Students - Scholarship Recipients

2005-2006

Ms. Ma Xiaohong	Hebrew University, Jerusalem	Faculty of Architecture	M.Sc.	Embassy of China
Mr Shi Jianxin	Hebrew University, Jerusalem	Faculty of Architecture	Ph.D.	Embassy of China
Mr Wang Chichi	Hebrew University, Jerusalem	Faculty of Architecture	M.Sc.	Embassy of China
Ms Zhang Shuqing	Bar Ilan University	Faculty of Jewish Studies	Ph.D.	Embassy of China
Ms Guo Baige	Bar Ilan University	Faculty of Jewish Studies	student	Dan Berkovich
Mr Wang Zhen	Tel Aviv University	Faculty of Anti-Semitism	student	Ralf Magid
Ms Zhou Meirong	Hebrew University, Jerusalem	Faculty of Genetics	Ph.D.	Ralf Magid
Mr Wei Wu	Haifa Technion	Faculty of Mechanic Engenering	Ph.D.	Aharon Yarcho
Mr Cao Jian	Hebrew University, Jerusalem	Faculty of Humanities	Ph.D.	Israel-China Friendship
Mr Zhao Tongsheng	Tel Aviv University	Faculty of Jewish Studies	Ph.D.	Israel-China Friendship
Ms Wang Yaning	Tel Aviv University	Faculty of Jewish Studies	student	Israel-China Friendship
Mr Huang Tianying	Hebrew University, Jerusalem	Faculty of Jewish Studies	Ph.D.	Israel-China Friendship

CHINESE STUDENTS RECEIVE SCHOLARSHIPS AT THE CHANUKAH REUNION IN DECEMBER 2005



Ambassador Chen Younglong of China greets.



Ambassador Chen Yonglong presents a Scholarship.



The former Ambassador of Israel to China Mrs. Ora Namir presents a Scholarship.



Chinese students applaud.

Article in "People's Daily" about Leontina Smushkovich, an Israeli artist who was born in China

上世纪 30 年代,我在哈尔滨基督教青年会读书时,同学中有俄罗斯人、波兰人、拉脱维亚人,他们中有犹太犹太人。长大后,同学们各奔东西,但是 40 年后,我居然和当时一位犹太女同学恢复了联系。

2004 年,哈尔滨犹太研究会代表团出访以色列,在以色列—中国协会、黑龙江日报随团记者见到了一位非常热情的女性。名字叫李娜·什姆什科维奇。李娜出生在哈尔滨,如今是以色列著名画家。接受采访时,李娜提到哈尔滨市基督教青年会,说小的时候在那里读过书。记者马上圈到我的名字,说我也是那里的学生。李娜竟然想起了我。就这样,偶然的机会,把中断了 40 年的往事又连接了起来。

李娜没有毕业便离开了我们的学校。后来我在俄罗斯画家克利姆季耶夫大学时与李娜再次相遇。那时每周到老家两次,上两个小时课。

克利姆季耶夫的家离我的家很近。老师的画室临窗,有个小院,夏季树木花草郁郁葱葱。十几个学生在一间屋子里支起画架作画。我们是大班学生,主课是画肖像。每次由一名同学当模特儿。大家围坐在他左右作画,克利姆季耶夫老师在我们中间转来转去,予以指导。一次轮到李娜当模特儿。她坐在高台上,好的位置已被别人占满。我只好背对着她安置下来。克利姆季耶夫老师还以为我是有意选了个逆光的角度。他站在我背后,观察了好一阵。

几幅作画之后,肖像都已完成。这时,当模

魂牵梦绕 华夏情

高 英文/图

特凡的同学有权随意挑选任何人的了一幅自己所有。李娜选中了我的那幅,至今还记得她中的人脸和那一圈灰色透光的头发。

几十年过去了,当时的油画大多没能保存下来,我身边只留下一幅自画像。李娜在信中告诉我,她也只剩下两件作品,我们交换了一下画的照片,没有我的那幅画像。

从俄罗斯 1997 年出版的《俄罗斯犹太百科全书》中我找到了有关李娜的词条。“什姆什科维奇(原姓克利姆季耶夫)列昂季娜·索洛蒙诺夫娜(1933 年生于哈尔滨),油画家。曾就读于画家亚·尼·克利姆季耶夫(列昂季耶夫)的私人画室。1949 年毕业于哈尔滨音乐学院钢琴系。自 1951 年定居以色列。曾在罗马尼亚教授油画学习油画。1972 年在音乐学院钢琴班授课,同时从事油画创作——画肖像、风景、静物。什姆什科维奇的特点是把俄罗斯写实绘画与中国传

统绘画有机地结合在一起。什姆什科维奇的作品为许多国家的博物馆与私人所收藏……”李娜在我的信上说,百科全书中她的出生年代错了,她生于 1928 年,而不是 1933 年。

我知道李娜很喜欢音乐。少年演出舞剧时,她优美的动作和节奏感,就说明她对音乐的精通。她在音乐学院学习过,而且在哈尔滨市参加过演出。我在人民音乐出版社 2002 年出版的《哈尔滨西洋音乐史》一书中,发现了音乐艺术学校 1939 年 5 月 21 日在哈尔滨道里商业俱乐部举行星期日音乐会的节目单。节目单上有她的名字,她那时才 11 岁。李娜绘画与钢琴的学习同时并进,说明她的才气。我把那年的节目单复印了一份给她寄去。不久,收到回信,李娜写道:“从您那儿收到 1939 年音乐艺术学校的广告,太有意思了。过了这么多年,它还保存了下来,真是奇迹!您找到了它,我太感谢

您了。”信中她还提到画展一事,“就在这个商业俱乐部举行了克利姆季耶夫学生们的画展,我不记得是在哪一年了,1943 年或 1944 年!我参加了展览,展出两幅作品,您或许也参加了!”那是 1943 年。我展出了 3 幅油画,当时哈尔滨犹太报纸上还报道和评论过那次展览。

以李娜寄给我的照片看,她依然专注美丽,她是以色列—中国协会的积极分子,凡是举行有关中国的活动,她和丈夫都会参加,同时又多次举办个人画展,有的画展标明“以色列—中国”。有的画展是由中国驻以色列大使揭幕的。在一次展览会上她还展出了她为江泽民主席画的油画。

李娜在电话里几次跟我说,几十年来,哈尔滨这块土地养育她的地方让她魂牵梦绕。她很想重访故土,但是年龄使她难以实现这一夙愿。

中国和以色列相距那么遥远,可是一条无形的纽带把我们连在了一起,这条纽带就是儿时培养起来的美好情感,是真诚火热的。愿我永远能听到那来自遥远的声音的呼唤!



Exhibition of paintings by **LEONTINA SMUSHKOVICH** (Born in China-Harbin)

"Spring"

Under the patronage of
H.E. Mr. Chen Yonglong
the Ambassador of the People's Republic
of China to the State of Israel

The opening will be held on
Saturday, April 22, 2006
at 8 p.m. at "Beit Emmanuel"
18, Hibat Zion St. Ramat-Gan Tel: 5707717

Greetings
H.E. Mr. Chen Yonglong
Dr. Savely Dudakov
Doctor of Philosophy, Historian and Art Critic

Mr. Teddy Kaufman
President of the Israel-China Friendship Society
and the Association of Former
Residents of China in Israel

BRIEF INTRODUCTION TO HARBIN

Harbin is the capital of the Heilongjiang Province. It has jurisdiction over eight districts and eleven counties, and covers an area of 53,000 square kilometers. The total population is 9,543,000 among which 3,840,000 people live in the urban area. Harbin is one of the six large industrial bases of China. Industries, such as machinery manufacturing, pharmaceutical, food processing and high & new-tech begin to take shape. Harbin is the accessory production base of regional aircraft and aerospace industry of the country. It is also known as the capital of pharmaceutical industry, the center of power-generating equipment manufacturing, the center of tools manufacturing, and the center of linen products.

There are very rich agricultural resources in Harbin. With 1,339,700 hectares of cultivated land, Harbin is an important base for grain, beans, and green-food (pollution-free food) production in the country. The number of the state-registered green-food agricultural

products has reached 66 varieties in twelve categories. Harbin ranks the 6th in the comprehensive strength of science and technology. There are 24 institutions of higher learning, and the most famous one is Harbin Institute of technology. There are also 118 science research bodies in the city. There are 27 members of the Academy of Sciences and the Academy of Engineering working in these institutions. Harbin has established economic & technological cooperation and trade exchanges with more than 100 countries and regions. Harbin Economic and Trade Fair which is scheduled in June every year attracts hundreds of thousands of business people from all over the world. Harbin, a city on the beautiful Songhua River, has very rich and unique tourist resources. The annual China Harbin International Ice and Snow Festival has been developed into one of the four most famous ice and snow festivals in the world.

EHUD OLMERT

GIVEN HIS Chinese roots, it was not surprising that Vice Premier Ehud Olmert showed up at the Chinese National Day reception hosted by Chinese Ambassador Chen Yonglong and his wife, Liu Shuqin, at their palatial home in Herzliya Pituah. But Olmert, who of late has been the government representative at a string of national day celebrations - so much so that someone asked him if he was aiming to be foreign minister - did not on this occasion come to convey the greetings of the government. Instead, that was the job of Deputy Premier Shimon Peres, who arrived more than an hour and a half after the sumptuous reception started. Guests gathered in clusters in the huge garden enhanced by traditional Chinese decorations.

Most of the Chinese women wore elegant cheongsams or silk blouses fastened in the Chinese manner. Vietnamese-born Hai Rydberg, the wife of the Swedish ambassador, also wore a Chinese-style dress, a factor that prompted some of the Chinese guests, who mistook her for one of their own, to address her in Chinese, a language that she does not speak. Alluding to the American veto on Israel selling certain armaments to China, Peres said he could not understand why some people were afraid of China's size and might. China has rarely attacked another country, he said. It was more common for China to be attacked and threatened. If China has any interest in the Middle East today, said Peres, it is peace. "Don't be impressed by the size of China, but by the tradition of China," he urged as he praised the Chinese leadership for bringing about a revolution that brought millions of people suffering from poverty to a new age of prosperity and health. Ambassador Chen Yonglong noted that today China has one of the fastest-growing economies in the world.

ADVANCED HYDRO GENERATOR MANUFACTURING

With the completion of installing the last generator among 14 others, the Three Gorge, Zuoan Power Plant entered a test phase. Expecting to be put into operation in mid - September, the 14 generators at the site will be geared to a full-fledged operation.

On July 21, 2005, the power plant put into operation No. 14 generator, the first Chinese made and installed power set, a month ahead of schedule. Of 12 generators sitting on the site, 8 are independently designed, manufactured, and installed by Chinese.

CHINA-UK BUILD WORLD LARGEST TELESCOPE

Not long ago, Chinese and UK scientists discussed a project to jointly construct the world largest spherical reflector telescope (FAST), at a recently held symposium on telescope technology and astronomy. Some ten UK astronomers, including directors

of UK Astronomy Technology Center (ATC) and Jodrell Bank Observatory, attended the meeting. Scientists of two nations have found a range of research fields embodying their common interests, including a joint observation using a UK made optical telescope in Yunnan, large field space cruising, selecting sites for the future large telescope, China's large reflector telescope construction, and X - ray and ultraviolet ray related space programs. During the meeting, both sides inked a special agreement inviting Chinese astronomers to write programs for UK SPIRE project.

According to a briefing, the FAST telescope will be erected in Guizhou, China. UK side will provide the state - of - the - art technology for making the microwave receiving component of the telescope. With an initial investment of RMB 672 million, the project will produce a large telescope with a diameter of 500m.

CHINA'S FIRST CIS BATTERY LINE

Not long ago, Nankai University signed a cooperation agreement with the Tianjin Bonded Zone on constructing an experimental assembly line to produce copper - indium - selenium film batteries, the first of its kind in the country. The development makes China fourth nation in the world working on the new batteries, following Germany, the United States and Japan. The effort will lead to the establishment of a proprietary CIS solar film battery industry in the country.

Thanks to 3 - year painstaking efforts in addressing numerous technical difficulties, a team led by Prof. Sun Yun has rolled out a range of film sediment equipment, and an experimental platform in line with international standards.

400 BILLION HIGH TECH EXPORT

The Chinese Ministry of Commerce is currently pursuing a strategy to revitalize trade with science and technology. China will work to produce new industrial policies, including an 11th Five-year plan (2006-2010), strategic guidelines for implementing the strategy of revitalizing trade with science and technology, comments on expanding the export of pharmaceuticals, guidelines for supporting and encouraging software and information service outsourcing, comments on further strengthening technology import activities, and a statistic catalog for China's tech import & export.

In the meantime, China will strive to develop a strong team and an export system to support the export of proprietary and brandname products in the fields of software, biopharmaceuticals, advanced materials and techniques, and aeronautics and space technologies. China will provide priority support for proprietary tech products in loans, foreign exchanges, tax holidays, R&D, and training.

CELEBRATION OF THE CHINESE LUNAR NEW YEAR AT TEL AVIV UNIVERSITY



Left to right: R. and T. Kaufman, Ora Namir, Y. Klein, Ambassador Chen Yonglong, R. and I. Veinerman



Students Anat Ramon and Nir Shaulsky are the compères for the evening



Mrs. Lin Shuqin, the Ambassador's wife, performs a Chinese folklore dance with a fan



The ladies' dance ensemble of the Chinese Embassy performs a Chinese folklore dance

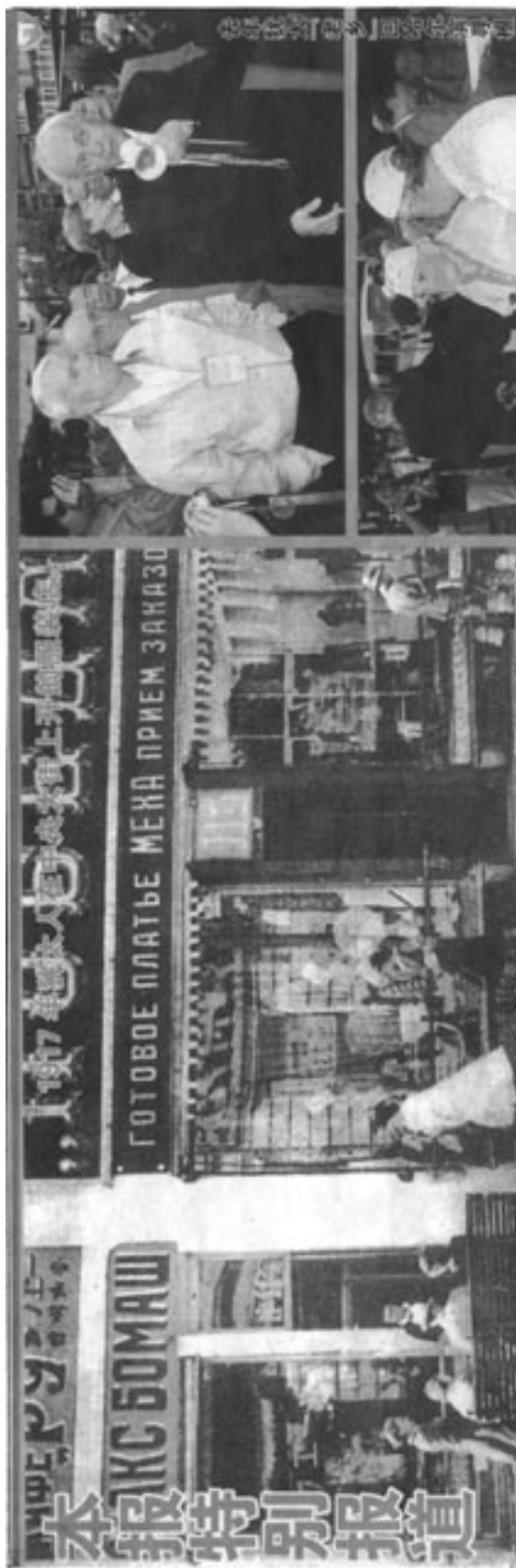


Mrs. Zhang Jianyi, a well-known ballet-dancer, performs a Chinese folk dance



Mrs. Ye Zi plays a violin musical piece

THE JEWS OF HARBIN IN THE CHINESE PRESS



那段尘封的历史是 哈尔滨永久的礼物

省台纪录片《犹太人在哈尔滨》获得盛赞

从1904年开始,随着中东铁路的修建,一批又一批犹太人为了逃避沙皇俄国的迫害来到哈尔滨。他们当中有铁路员工,也有资本家、商人、手工业者、医生和艺术家,哈尔滨成了逃亡漂泊的犹太人的一个新家园。

同年,在日俄战争中俄军大败,战败的俄军纷纷从朝鲜、大连、沈阳撤到哈尔滨。在这些撤退的俄军中犹太人也有33000人。一部分俄军中的犹太人和那

(下转2版)

黑龙江广播电视台
HEILONGJIANG GUANGBODIANSHI BAO

1894年,第一个犹太人来
到哈尔滨
1894年夏天,一种叫特鲁斯尼尼的

曾经,在哈尔滨生活过的犹太人,早已把哈尔滨当成自己的第二故乡。这段独特的历史近百年也成中外史学界研究的热

点。黑龙江广播电视台王月仁局长特别关注到这一现象,去年8月,黑龙江电视台纪录片创作组成立,王月仁局长便向他们下达了研究拍摄“犹太人在哈尔滨”的任务,并要求一定要拍出精品。

纪录片那在纷繁复杂的史料中搜寻、挖掘,他许多鲜为人知的历史浮出水面,而且他们还寻找到了许多珍贵史料,经过近半年的时间,一部6集、210分钟的《犹太人在哈尔滨》纪录片拍摄完成,并获得了2004年度全国广播电视大奖。这部由刘胜利、高海编导的纪录片将于12月19日晚在黑龙江电视台卫视频道播出。

1894年,第一个犹太人来
到哈尔滨
1894年夏天,一种叫特鲁斯尼尼的

黑龙江广播电视台

HEILONGJIANG GUANGBODIANSHI BAO

THE JEWS OF HARBIN IN THE CHINESE PRESS

铁路员工,中学时代的王德富曾在姐姐家生活,哈尔滨第一音乐学校为王德富的音乐创作打下了坚实的基础。不仅如此,早在1909年哈尔滨就有了著名的交响乐团,它的成员是犹太指挥家梅捷尔和从小提琴演奏家犹太人,梅捷尔是王德富的老师。

2000年,世界《吉尼斯世界纪录大全》的编辑们寻访到哈尔滨,在犹太会堂里,他们见证了犹太人在哈尔滨的辉煌。



犹太人在哈尔滨的辉煌

建立了马迭尔宾馆,这是犹太人在哈尔滨的第一个商业帝国。马迭尔宾馆不仅是一个商业帝国,而且是一个文化帝国。马迭尔宾馆不仅是一个商业帝国,而且是一个文化帝国。马迭尔宾馆不仅是一个商业帝国,而且是一个文化帝国。



犹太人在哈尔滨的辉煌

厂等工业以外的1000户有现金。而她的儿子所罗门不仅继承了她的事业,而且又开发了新的领域——橡胶业。橡胶业不仅是一个商业帝国,而且是一个文化帝国。橡胶业不仅是一个商业帝国,而且是一个文化帝国。



犹太人在哈尔滨的辉煌

省台纪录片《犹太人在哈尔滨》获得盛赞。这部纪录片不仅是一个商业帝国,而且是一个文化帝国。这部纪录片不仅是一个商业帝国,而且是一个文化帝国。



犹太人在哈尔滨的辉煌

那段尘封的历史是哈尔滨永久礼物。这段历史不仅是一个商业帝国,而且是一个文化帝国。这段历史不仅是一个商业帝国,而且是一个文化帝国。



犹太人在哈尔滨的辉煌

犹太人与哈尔滨的辉煌。这段历史不仅是一个商业帝国,而且是一个文化帝国。这段历史不仅是一个商业帝国,而且是一个文化帝国。



犹太人在哈尔滨的辉煌

犹太人与哈尔滨的辉煌。这段历史不仅是一个商业帝国,而且是一个文化帝国。这段历史不仅是一个商业帝国,而且是一个文化帝国。



犹太人在哈尔滨的辉煌

犹太人与哈尔滨的辉煌。这段历史不仅是一个商业帝国,而且是一个文化帝国。这段历史不仅是一个商业帝国,而且是一个文化帝国。



犹太人在哈尔滨的辉煌

犹太人与哈尔滨的辉煌。这段历史不仅是一个商业帝国,而且是一个文化帝国。这段历史不仅是一个商业帝国,而且是一个文化帝国。



犹太人在哈尔滨的辉煌

犹太人与哈尔滨的辉煌

犹太人在哈尔滨的辉煌

犹太人在哈尔滨的辉煌

犹太人在哈尔滨的辉煌

犹太人在哈尔滨的辉煌

犹太人在哈尔滨的辉煌



Letters from....



Harbin

To Mr. Teddy Kaufman
President, Israel China Friendship Society

Dear Mr. Kaufman,

Please, kindly accept the greetings from Heilongjiang Province of China.

The Heilongjiang Delegation, headed by Mr. Song Fatang, Chairman of the Standing Committee of Heilongjiang People's Congress, has finished the visit to Israel and returned to Harbin this week. By taking this opportunity, we would like to express the sincere thanks to you for the kind time in meeting us.

Through the meeting, we have not only enhanced the mutual understanding and friendship, but also set up the solid foundation for the future exchanges and cooperation in wide ranges between our two sides.

As we have mentioned in the meeting, Heilongjiang people and Jewish people enjoy very good friendship. The Province of Heilongjiang and the State of Israel are sharing wide range end great potential for cooperation. We believe, with the strong support from President Kaufman and the Israel China Friendship Society, under the joint efforts from our two sides, the friendly cooperative relationship between Israel and Heilongjiang will surely enjoy further and fast development. Once again, we would like to thank you for the warm hospitality and invite you to visit the Heilongjiang Province at the time of your convenience.

Best regards,

Song Fatang
Chairman,

Standing Committee of Heilongjiang People's Congress



In November 2005 a delegation of the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries which comprised 30 members headed by Mr. Feng Zuoku, Director of Africa and Asia Department and Secretary General of the China-Israel Society of Friendship. The expansion of tourism from China to Israel was the purpose of the visit. In the picture: Mr. Feng Zuoku at the meeting with some representatives of the Israel-China Friendship Society, from left to right: A. Podolskiy, A. Fradkin, T. Kaufman, Feng Zuoku, Y. Klein and R. Veinerman.



Tientsin

Respected Mr. Ambassador of Israel to China,
I am a citizen of Tianjin city, I respect Jews very much. I have a case to inform you, and hopefully it may attract your attention. There is an abandoned Jewish synagogue in the city where I live. It is located at the corner of Nanjing Road and Zhengzhou Street, it is large sized and has a spectacular appearance. Iron fences with Magen David patterns were installed on windows long before now, yet they were dismantled some time ago. The structure was used as a restaurant named "Chaozhouxuan" before 1990's, but the restaurant has moved out now, and the structure is left in a deserted condition for which I feel sorry. The Tianjin Municipality is restructuring the urban planning, as the land around Nanjing Road is of high value, which means the structure may be torn down at any minute. If this happens, people should be very regretful for it. I don't think there are many Jewish synagogues in China, it recorded the activities and history of the Jewish people who once lived in Tianjin. The structure carries both cultural and religious value. Fairly speaking, the Tianjin Municipality emphasizes protecting buildings of particular value, even residences of old warlords are protected, yet they don't pay much attention to this synagogue, I suggest that your government representatives should pay a visit to this structure and talk to the Tianjin Municipality officials about protecting it.
A Tianjin citizen,

Lu Quandong

November 16, 2005



Jerusalem

Dear Director T. Kauffman,

I wish to express my deep gratitude to the central committee of Igud Yotzei Sin in Israel - Association of Former Residents of China and the Board of Directors of the Israel-China Friendship Society who awarded me a scholarship.

I wish you and your society people good health and all the best in the coming new year.

Best wishes,

Wei Wu



Harbin

Dear Mr. T. Kaufman,

Greetings from Harbin in the golden Autumn. I'm sure you've got the mail dated in 15th of this month. I was wondering if the texts and pictures met the requirements of you and the tourist companies. Please, let me know. Here I add one about Unit 731 in Harbin.

I have reported out to the top leaders of Harbin about the idea of developing "Jew style" tourism in Harbin.

Looking forward to hearing from you, sincerely yours,

Xie Jianping

*Director of West Asian Affairs
Division of Harbin Foreign Affairs Office*



Letters from....



Tel-Aviv

**To Mr. Song Fatang
Chairman of
the Standing Committee
of Heilongjiang People's Congress**

Dear Mr. Song Fatang,
Herewith I wish to express my profound gratitude to you for your warm letter following your visit to Israel.

I was greatly honored to meet with you and greet you at the head of your delegation on behalf of the leadership of the Israel-China Friendship Society and the Association of Former Residents of China in Israel.

Please, allow me to touch upon the theme we discussed during our conversation, as it is of the uttermost importance to the history of the Jews of Harbin and the Heilongjiang Province. The Government of the Heilongjiang Province, the Municipality of the Harbin City, the Academy of Social Sciences of the Heilongjiang Province and the Center of Study of the History of the Jews in Harbin have done much for the restoration of the Jewish past in China, the preservation of the only Jewish Cemetery in China, the renovation of the two synagogues and the building of the Jewish High School, a Seminar on the history of the Jews in Harbin in 2004, publishing a beautiful album and a book about the Seminar - for all these we thank you heartily.

May I raise the question of the archives of the Jewish community of Harbin - the only archive of all the 13 Jewish communities that has been preserved and is now within the archives of the Heilongjiang Province?

The archive of the Jewish community of Tianjin was taken from China to Israel with the permission of the Chinese authorities and is located at the Archives of the Jewish people in Jerusalem.

There is no intention at all to ask for the Archive of the Jewish community of Harbin to be transferred to Israel - we only request that the Archive be opened for the broad usage, mainly, by researchers who study the history of the Jews of the Heilongjiang Province, science workers from China, Israel, the USA, Germany, Great Britain, Russia and other countries.

As I myself was employed as Secretary of the Jewish community in 1941-1949, I well remember the Archives and I am willing to render assistance in the restoration work and in preparing the Archive for being opened after so many years in disuse. The Archive contains valuable metric certificates: birth, weddings, divorces, deaths of several generations of Jews (1903-1963), protocols and archives of all the Jewish organizations of Harbin and the North-West of China (the Jewish hospital, the synagogues, benefactory organizations, the old age home and the free soup kitchen, cultural organizations such as schools and libraries. All these can open up new pages in the history of the Jews on the kind Chinese soil.

The request for opening the Jewish Archive has no material claims and is important only from the national and historical perspective. The opening of the Archive is important not only for the history of the Jews of Harbin and the history of Harbin in general, but can and must attract the attention of the Jewish world in Israel, the USA and the countries in Europe, as an important factor which confirms our common past with the Chinese people and which secures common steps on the road of cooperation in the future. I thank you in advance.

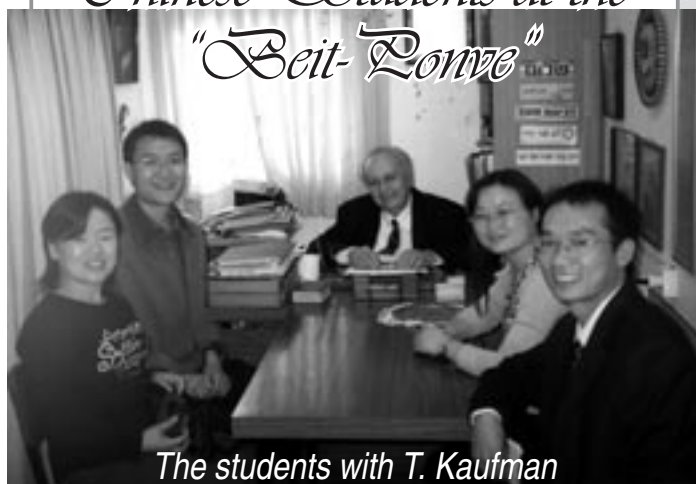
Very respectfully your friend,

Teddy Kaufman
President



**Prof. Li Shuxiao (Grisha) works at the
archives of Igud Yotzei Sin
(the journal is "Yevreiskaya Zhizn")**

Chinese Students at the "Beit-Lomve"



The students with T. Kaufman

Israel-China Friendship Society

Get-together of Israeli students in "Beit-Ponve"

In December 2005, the students of the Faculty of East Asian studies of Tel-Aviv university, who study the Chinese language, history and culture, had a get-together in "Beit-Ponve". About 30 people were present at the get-together, including Nir Shaulsky, the initiator of the creation of the Forum of Israeli students who study the Chinese language, and Chinese students who study in Israel, under the patronage of the Students' Association of Israel and Igud Yotzei Sin and the Israel-China Friendship Society. The opening of the ceremony was conducted by R.Veinerman. He spoke about the purposes and tasks of the get-together and the further activities of the Forum. Then Y. Klein talked about the work of Igud Yotzei Sin and the ICFS. T.Kaufman delivered a report on the remarkable history of the Jews of China. In conclusion Nir Shaulsky thanked IYS and the ICFS for the arranged get-together and the assistance in the work of the Forum of Israeli and Chinese students.

Get-together with Chinese students

On January 12 in "Beit-Ponve" Israeli students from the Faculty of East Asian Studies at Tel-Aviv University who study the Chinese language, history and culture met with Chinese students, who study at the universities of Israel. The Forum of the two student groups organized the get-together under the patronage of IYS and the Israel-China Friendship Society. Present at the get-together were about 50 students, out of them about 20 Chinese students from the universities of Tel-Aviv, Beer-Sheva, Haifa, from Bar-Ilan university, Haifa technical university and the Jewish university in Jerusalem.

T.Kaufman, Y.Klein, R.Veinerman and A.Podolsky represented Igud Yotzei Sin and the Israel-China Friendship Society. At 7 p.m. the students and their guests gathered in the hall of "Beit-Ponve". Nir Shaulsky, the Chairman of the Israel-East Asia Students Association and the leader of the Forum, commenced the ceremony. The greeting to the gathering was given by T. Kaufman, the President of IYS and the ICFS.

The students spoke in three languages during the event: Hebrew, Chinese and English. The atmosphere was exceptionally warm and friendly. The canteen was organized: light hors d'oeuvres, rolls, pastry, cool beverages, coffee or tea. The get-together ended at 9 p.m., but the students continued to become acquainted and to converse with each other for a long time. Only at 10 p.m. did the hall of "Beit-Ponve" become empty. Each student obtained a gift from the Forum - a small flower-pot with a cactus - the symbol of "sabara", a native of Israel.

Celebration of Chinese New Year at Tel-Aviv university

On February 5, 2006, the organization of the students of the Faculty of East Asian studies at Tel Aviv University arranged a festive evening to commemorate the Chinese new year. The Israel-China Friendship Society assisted the students in this undertaking. The gathering took place in the university campus "Broshim". About two hundred students, including Chinese students who study in Israel, were present. Among those invited were Ambassador Chen Yonglong of the People's Republic of China to the State of Israel with his wife Mrs. Lin Shuqin, the Counselor of the Embassy Mrs. Zhang Xiao'an, members of the staff of the Chinese Embassy, representatives of the Chinese media, and the Xinhua news agency, accredited in Israel. The Israel-China Friendship Society was represented by R. and T.Kaufman, P. and I.Kleyn, I. and R.Veinerman, A.Podolsky, M. and D.Friedmann, A. and B.Darel, J. and T.Piastunovich, H. and S.Miller, and L.Yudin. The comperes of the evening were Anat Ramot and Nir Shaulsky. The greetings were given by Ambassador Chen Yonglong of the People's Republic of China to the State of Israel, the Dean of the Faculty of East Asian studies at Tel Aviv university, Dr. Meir Shahaar, Teddy Kaufman and others. Violinist Ye Zi, Mrs. Wang Li with a Chinese song, the performer of Chinese dances Zhang Jianyi and the ladies dance ensemble of the Chinese Embassy participated in the musical program. Members of the staff of the Embassy, including the Ambassador's wife Mrs Lin Shuqin, also took part in the musical ceremonies. The audience was enthusiastic about the performance. A Chinese canteen was proffered to the guests. Then Chinese and Israeli students danced Israeli folk dances. The evening passed in an exceptionally warm atmosphere.

ISRAEL-CHINA FRIENDSHIP SOCIETY (FOUNDATION OF IGUD YOTZEI SIN)

"BEIT PONVE", 13, Gruzenberg Str., Tel-Aviv
P.O. BOX 1601, Tel. 972-3-5171997 Fax: 972-3-5161631
E-mail: igud-sin@013.net

Members of the Committee:

President -	T. Kaufman	B. Bershadsky	S. Müller
Deputy President		A. Fradkin	A. Podolsky
and Treasurer -	Y. Klein	A. Goldreich	V. Priver-Zussman
Vice-President-	R. Veinerman	M. Kamionka	R. Rashinsky
Secretary -	Y. Ladijensky	G. Katz	Y. Sandel
Legal Adviser -	D. Friedmann, attorney-at-law	K. Maimann	E. Vandel
		B. Darel	T. Piastunovitch

Control Committee:

M. Lihomanov **Z. Vatner**